

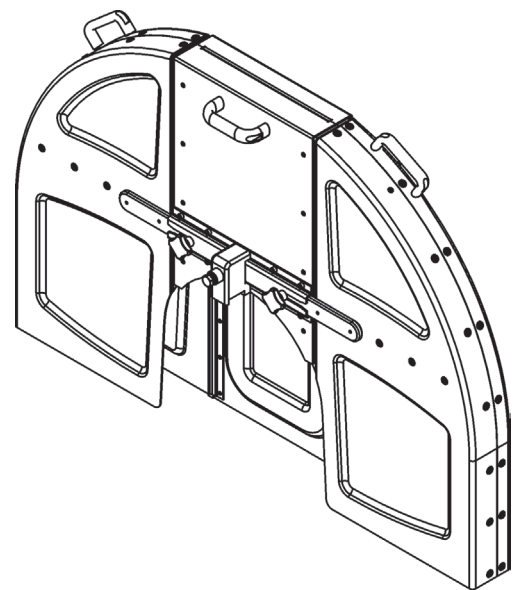
# **Ersatzteilliste**

*Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio*

---

## **AIO 811**

*Index 000*



## Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

### Sicherheitsvorschrift



#### Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird. Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontagearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen. Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

### Bestellungen



#### Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden. Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

### Bestellangaben

Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B. 10994717)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

### Bestelladresse

**TYROLIT** Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Switzerland  
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18  
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

### Safety regulations



#### Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.  
The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.  
If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

### Ordering



#### Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.  
You should ensure that the delivery address is given in full.

### Ordering details

When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 10994717)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office

### Order address

**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Switzerland  
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18  
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

### Prescription de sécurité



#### Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.  
Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.  
Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

### Commandes



#### Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).  
Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

### Données de commande

Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 10994717)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

### Adresse de commande

**TYROLIT** Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Suisse  
Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18  
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

### Norme di sicurezza



#### Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio. E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina. La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

### Ordinazioni



#### Information

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione). Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo..

### Dati per l'ordinazione

Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

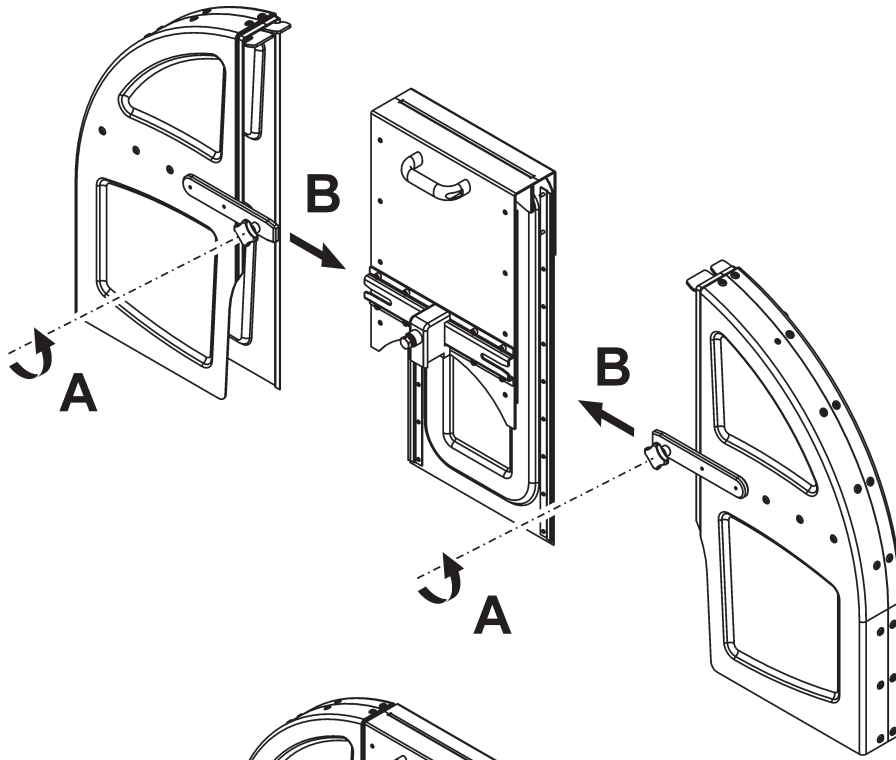
- Tipo di macchina
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 10994717)

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.

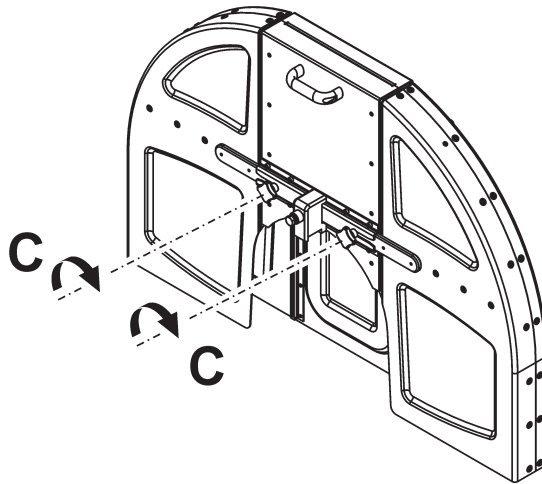
### Indirizzo per ordinazioni

**TYROLIT** Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Svizzera  
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18  
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

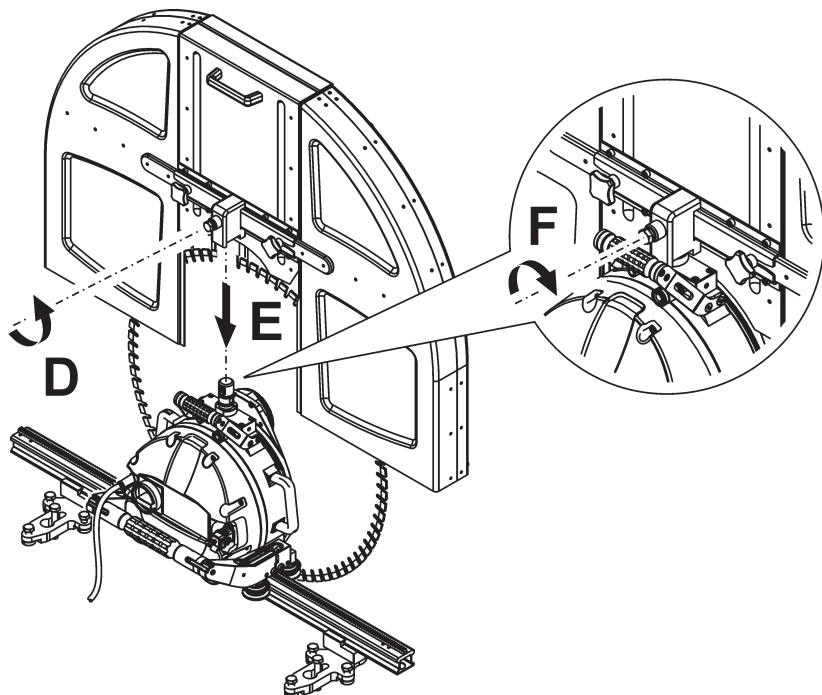
1

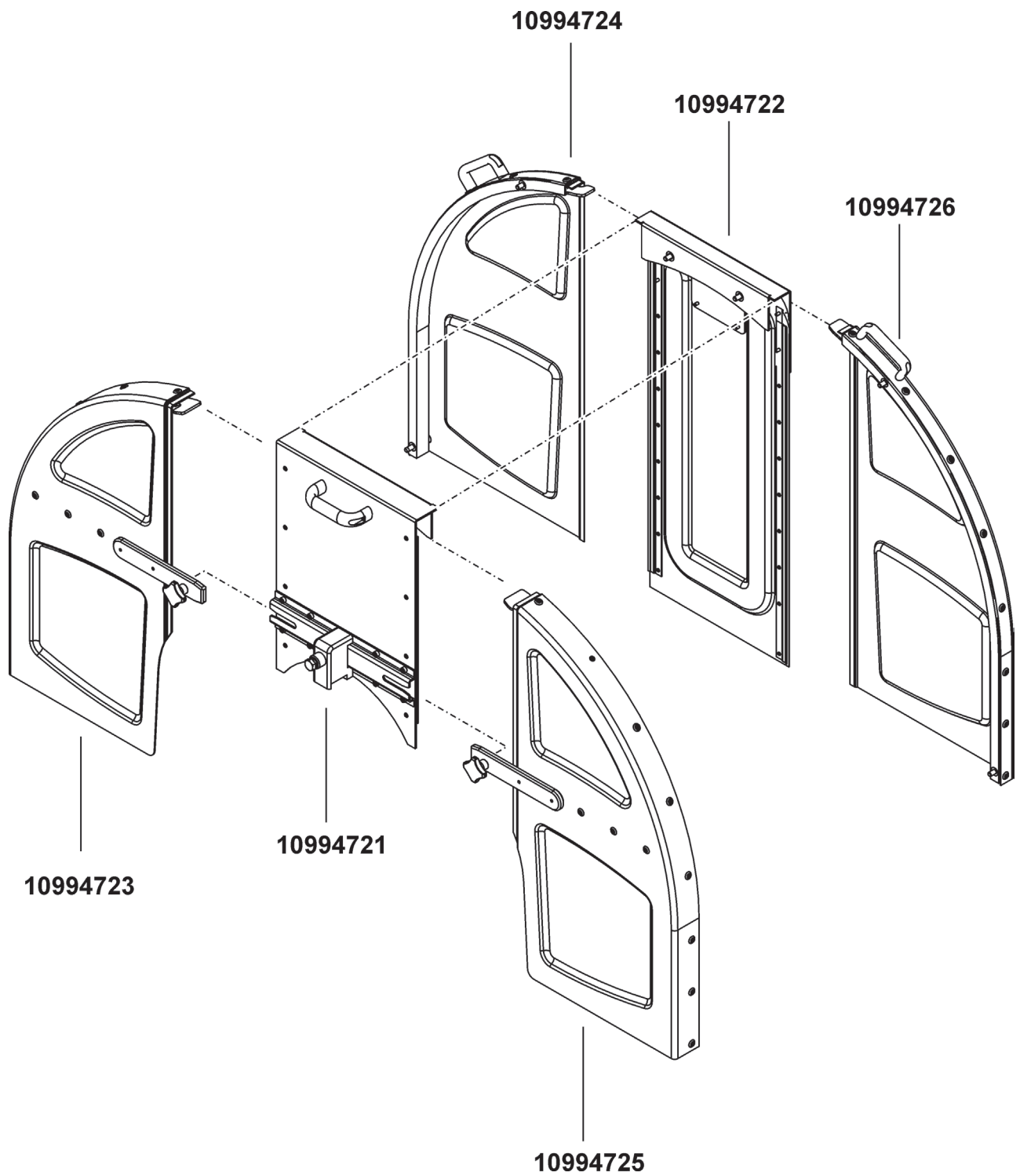


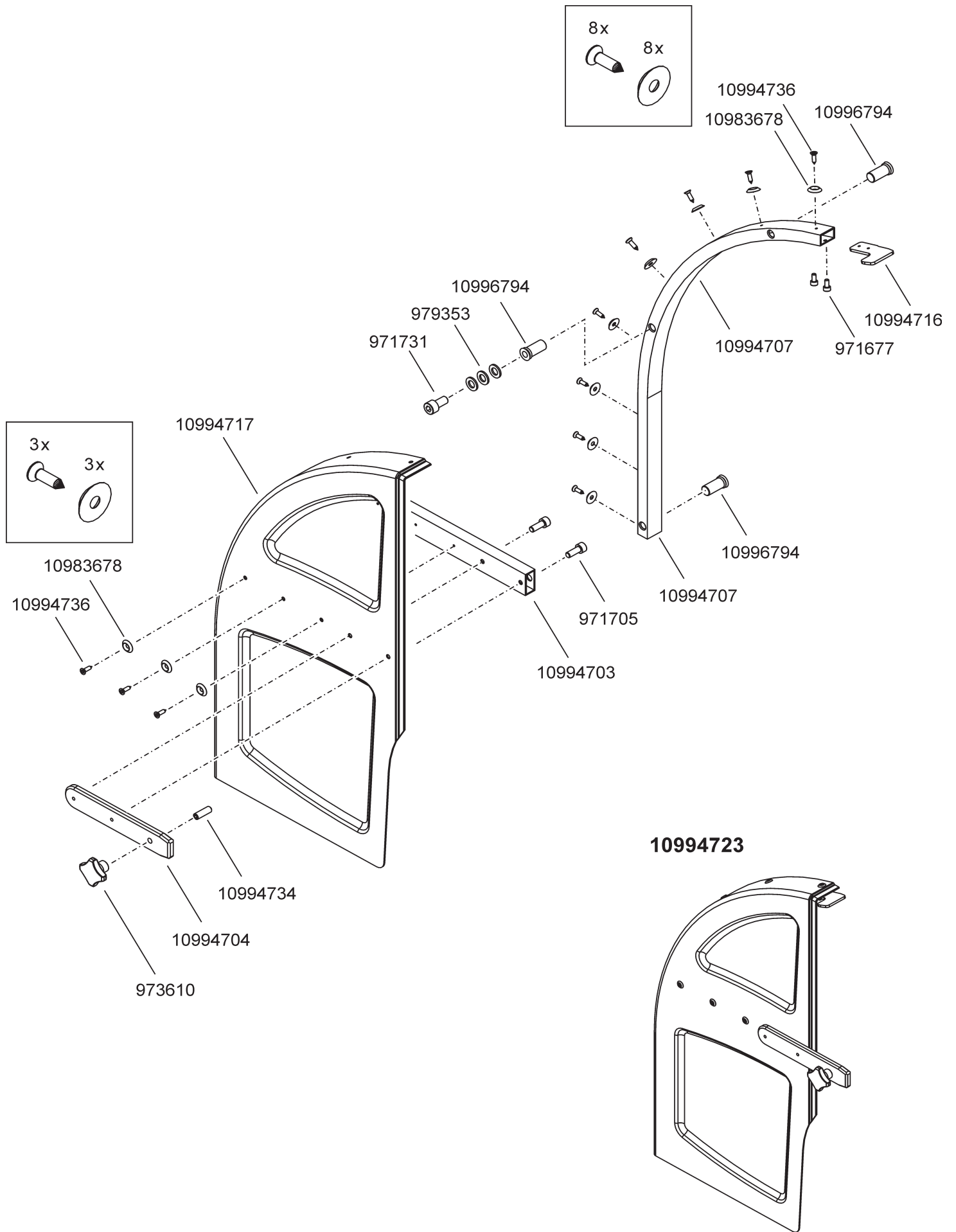
2



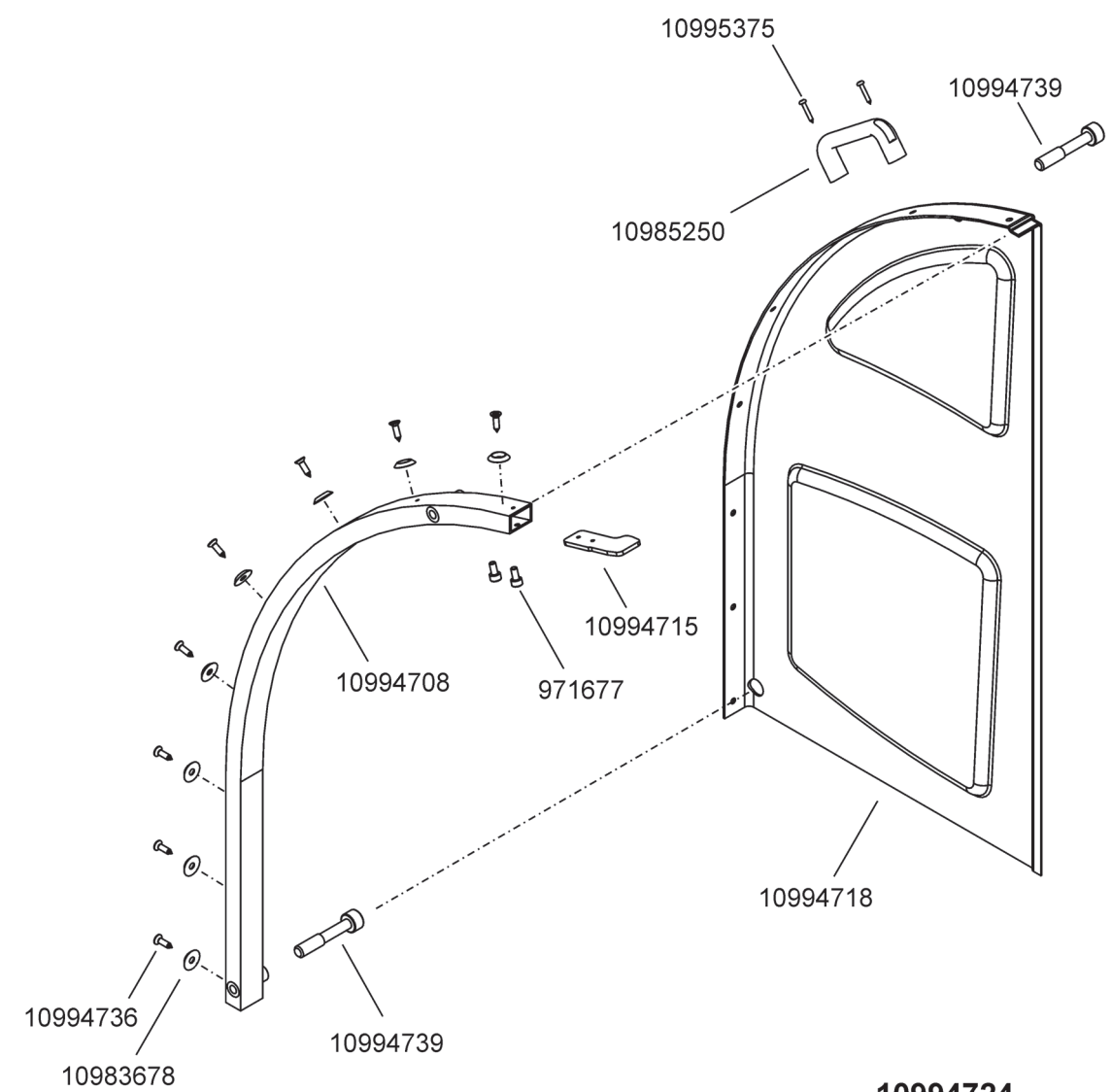
3



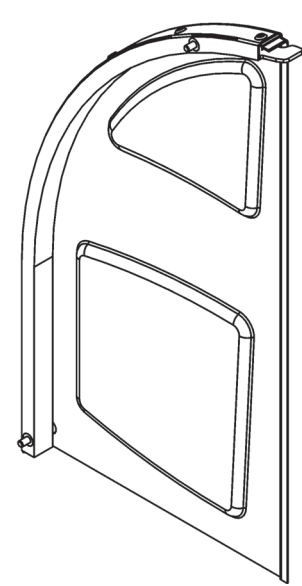
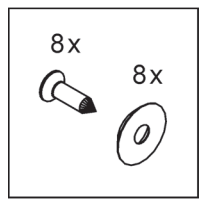


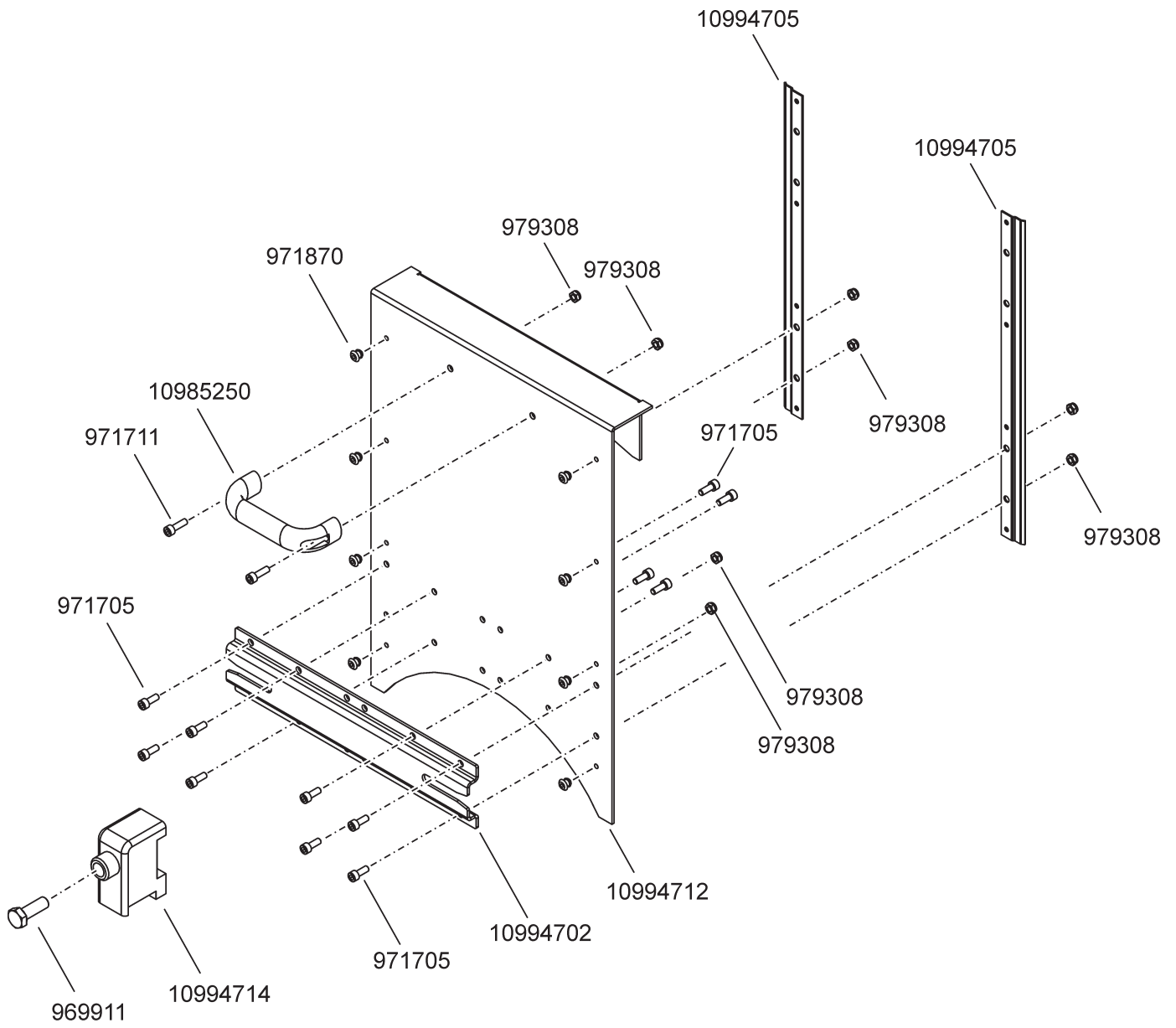




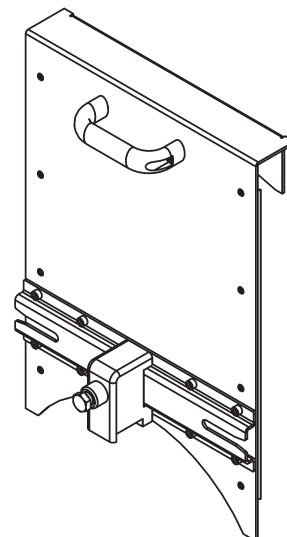


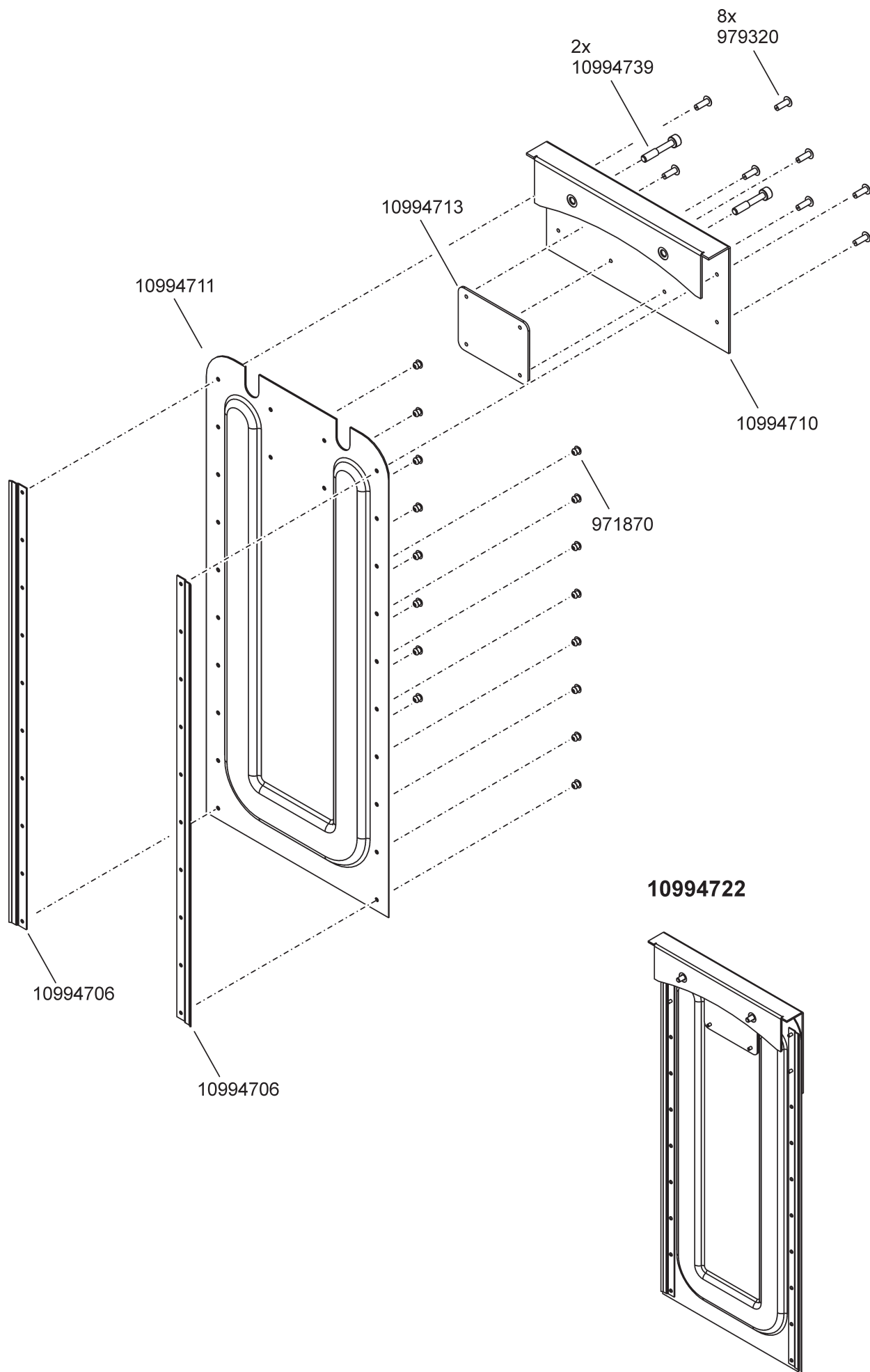
**10994724**

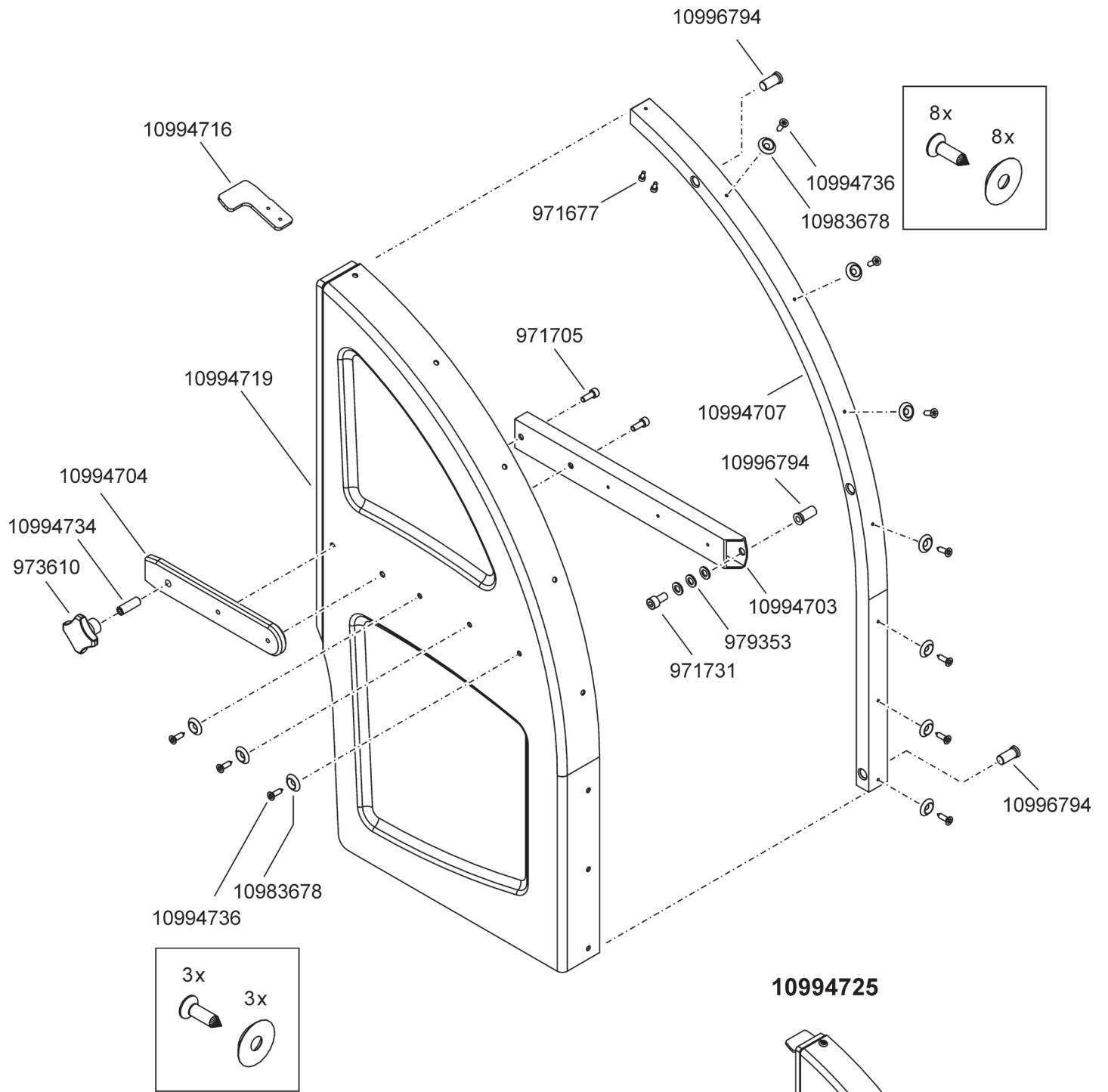




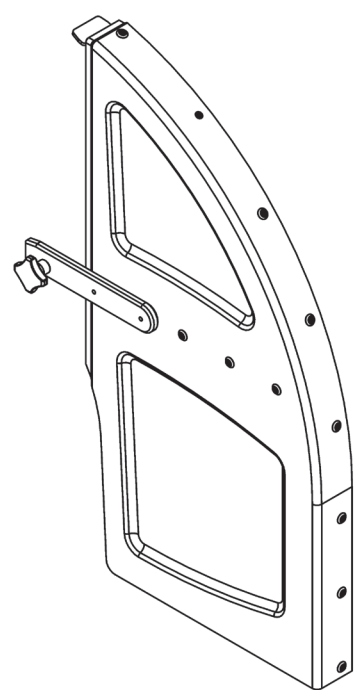
**10994721**

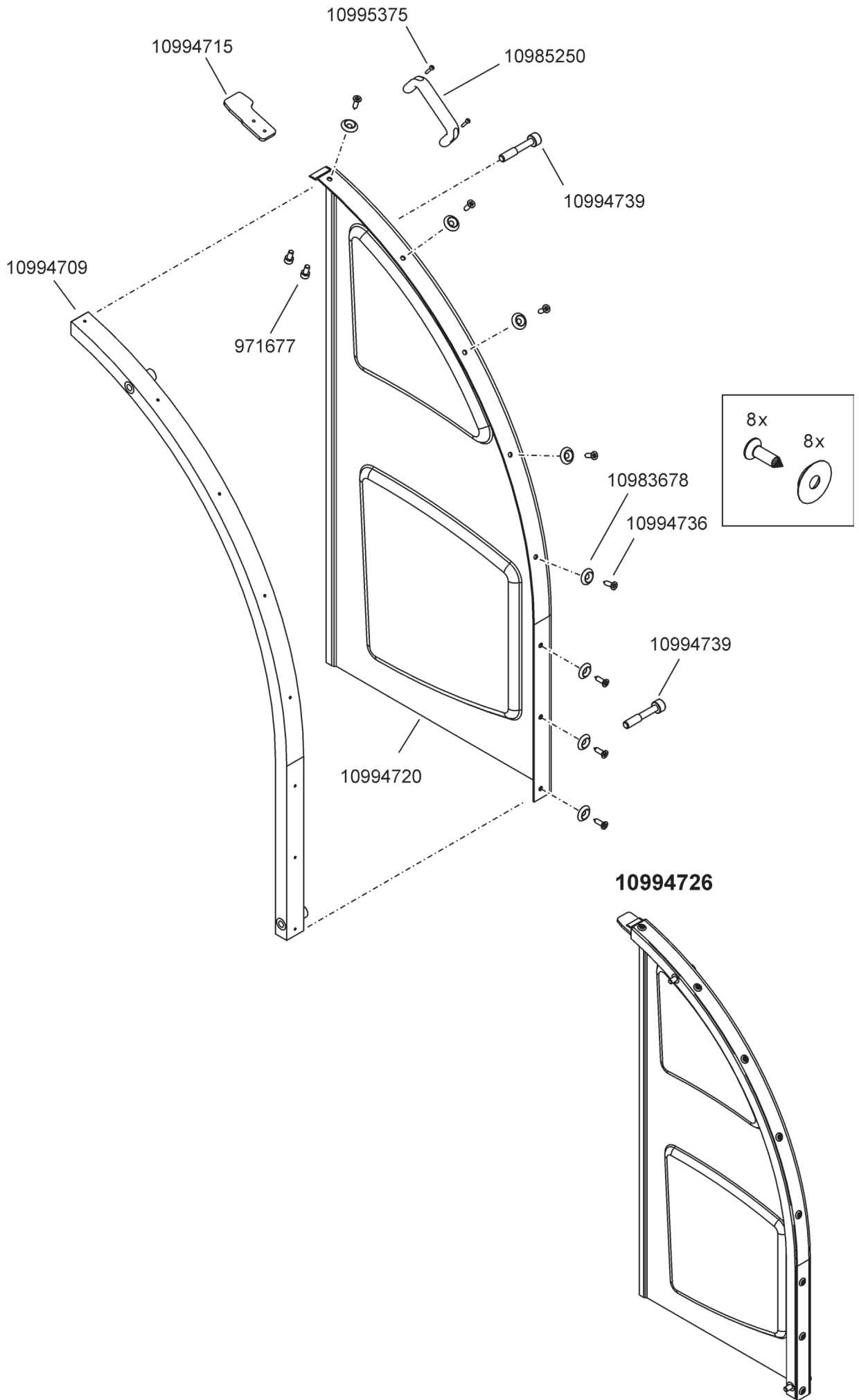






**10994725**





## TYROLIT 10994700

10994721	Mittelteil vorne kpl.	10994712	Mittelteil vorne
10994722	Mittelteil hinten kpl.	10994713	Befestigungsplatte
10994723	Seitenflügel vl kpl.	10994714	Adapter
10994724	Seitenflügel hl kpl.	10994715	Lasche hinten
10994725	Seitenflüge vr kpl.	10994716	Lasche vorne
10994726	Seitenflügel hr kpl.	10994717	Seitenflügel vl
969911	6kt. Schraube M12x35	10994718	Seitenflügel hl
971677	Inbus-Schraube M4x8	10994719	Seitenflügel vr
971705	Inbus-Schraube M6x16	10994720	Seitenflügel hr
971709	Inbus-Schraube M6x20	10994734	Gewindestift M10x30
971731	Inbus-Schraube M8x16	10994736	Senkblechschr.4.2x13 Torx
971870	Popniete Dm 4,8 / L 11,1	10994739	Schraube hinterdreht
973610	Sterngriff M10	10995375	Linsenschraube 4.2x25
979308	Stop-Mutter M6 nied.Form	10996794	Tubtara M8 UT/FES 4.5
979320	Niete Dm 4,8 / L 14,3		
979353	U-Scheibe M8		
10983678	U-Scheibe M4 Senk. 90° A1		
10985250	Bügelgriff EL 725.1 PP		
10994702	Halteprofil		
10994703	Seitenrohr		
10994704	Seitenhalter		
10994705	Klemmleiste kurz		
10994706	Klemmleiste lang		
10994707	Stützrohr vorne		
10994708	Stützrohr hinten _links		
10994709	Stützrohr hinten _rechts		
10994710	Halteblech		
10994711	Abdeckung hinten		

## TYROLIT 10994700

10994721	Center part front assy	10994712	Center part front
10994722	Center part rear assy	10994713	Mounting plate
10994723	Side part fr lft assy	10994714	Adapter
10994724	Side part re lft assy	10994715	Link rear
10994725	Side part fr rgt assy	10994716	Link front
10994726	Side part re rgt assy	10994717	Side part front left
969911	Hex. screw M12x35	10994718	Side part rear left
971677	Socket screw M4x8	10994719	Side part front right
971705	Socket screw M6x16	10994720	Side part rear right
971711	Socket screw M6x25	10994734	Threaded pin M10x30
971731	Socket screw M8x16	10994736	Sheetm. screw dia 4.2x13
971870	Blind rivet dia 4,8/L11,1	10994739	Screw machined
973610	Star handle M10I	10995375	Sheetm. screw dia 4.2x25
979308	Lock nut M6 thin head	10996794	Tubtara M8 UT/FES 4.5
979320	Rivet dia4,8/ L14,3		
979353	Washer M8		
10983678	Washer M4 countersunk A1		
10985250	Bow-t. handle EL 725.1 PP		
10994702	Support profile		
10994703	Lateral tube		
10994704	Lateral support		
10994705	Clamping strip short		
10994706	Clamping strip long		
10994707	Support tube front		
10994708	Support tube re lft		
10994709	Support tube re rgt		
10994710	Support sheet		
10994711	Cover rear		

